

光啓雜錄

宗教辨惑說之辨惑

上海徐家匯土山灣印書館印

CRITIQUE
d'une
CRITIQUE DE LA RELIGION

3ème édition

南京主教惠

一千九百三十三年

准

BUREAU SINOLOGIQUE
DE ZI-KA-WEI

光 啟 社

IMPRIMERIE DE T'OU-SÈ-WÈ

1933

宗教辨惑說之辨惑

弁言

去年孟夏偶得聶雲臺先生所著宗教辨惑說民國十三年甲子再版署名聶其杰

通訊處 上海 滙山路聶宅

一篇曰：「本篇爲質疑辨難而作，如蒙教會長

老賜以指正，極所歡迎云。」讀其首章，又知先生已先刊布宗教答問一冊，質諸教會友人，折衷求是。足見先生溫恭沖遜，不恥下問，旁搜博採，求道真誠，殊深佩服。不佞孤陋寡聞，腹笥空虛，惟忝在教會中已十有餘世矣，吾祖吾父皆生於斯，終於斯，而愚亦生於斯，長於斯，論教會之內容，雖不敢自信深造通玄，然亦不無一得，比一非生長於教會之人，諒必

知之較爲確切。遇人問津，或見人失路，而不爲指引，不獨於教理悖忤，且與人道背馳。乃今者既見聶先生如是熱心向學，研究宗教，且又編此宗教辨惑說，以質疑辨難，併以示善與人同，先覺覺人之美意。故凡見說中有所誤會隔膜，不足以覺人，且反足以惑人之處，不揣譾陋，敢坦白直陳，按章敬辨，庶不致以誤傳誤，而副先生折中於至善之本意。草此宗教辨惑說之辨惑云。

民國十五年丙寅春 J. Tchang, S. J. 張秉杓士泉識於滬上
董家渡聖方濟各堂自修室。

宗教辨惑說之辨惑 目錄

原文第一章 緣起

原文第一章 緣起

辨 右第一章所謂「天地間真理一而已，不能兩可，不能苟同」之三句，實爲千古不磨之定論。先生既明乎此，則凡有疑難之點，不難冰消霧散矣。既而曰：「今耶教之人言曰，世界惟耶教爲真宗教，爲真理，使人不敢不入教。……彼隘陋自私，滿充嫉妒之傳道師，倡爲此說，期以宗教爲專利之物。……名爲傳真理，實以蔽真理。……統觀歐洲列國歷史，所紀政教發生之戰爭，致人民於愁苦殺戮而終致激成反動，以推翻宗教者，莫不由此謬說自致之也。……欲使耶教不完全芟滅，不能不使其傳教者隨地尊重國俗，取其禮教之長以自輔云云。」

以上數語，無非是斥責耶教之自信太深，不肯從眾之意。愚以爲此等斥責之詞，不敢遽以爲是。亦不敢遽以爲非。惟思斥責之前，先宜查察耶教之是否爲真教。如係僞者，責之也固宜。如係真者，則先生不云天地間真理一而已，不能兩可，不能苟同乎？故傳道師倘其所傳者，確係真教，能語人曰：我教非真乎？佛也可，道也可乎？倘遇國俗或禮教與教義有所抵觸之端，豈得從權苟同乎？不肯苟同而即加之以自私專利隘陋嫉妬等罪，不亦誣之甚矣乎？

又見歐洲列國所紀政教戰爭之慘史，激起人民推翻宗教之舉動，而輒下評語曰：宗教無理。此亦豈平心之論哉？下評語以前，自當先察戰

爭之理由曲直安在。倘宗教爲維持正道，不肯同流合污，不得已而發生戰事，致犯眾怒，試問犯者之罪歟？抑怒者之罪歟？

總之欲研究宗教者，不可祇以門戶水火，入主出奴之故，而遽加評論。蓋真僞勢必不能鎔在一鑪，門戶水火，入主出奴，理所當然，曷足爲異。所當首先考核者，教之果真與否耳。夫世界教門林立，不能全真，不能盡僞，必有一真者在。而真者不過有一；蓋教之真，全賴理之真，真理惟一，故真教不能有二也。

所謂耶教者，卽耶穌教，又名基督教。耶穌乃救世主之名，基督乃基利斯督之省文，耶穌之尊號也。教名耶穌，或名基督，言其爲耶穌基督所

立；惟有真僞之別，不可不辨。吾國人士，大抵涇渭混稱，馬鹿並指，實爲憾事。按西國紀年，概以耶穌基督降生塵世之年爲中心點，降前曰：降前幾何年，降後曰：降後幾何年。本年陽歷一千九百二十五年，實即耶穌基督降生後之年號，此萬國所公認者也。耶穌年三十歲，出而佈道，訓人，定立教會，所立教會，不過有一，此亦莫有能否認者也。其升天前，曾委派已徒伯多祿，或譯彼得爲己在世代表，總理教務，凡歷代聯續繼承其位者，則惟羅馬教皇。故惟屬羅馬教皇權下之教，是爲正宗。傳至迄今，未嘗或間，外洋素稱加刀利克 Catholicism 教，譯言公教，蓋言其毫無軫域國界種族階級之分，大公無私，包涵至廣，視爲隘陋者，因未嘗深

究故也。自明朝末葉，意教士利瑪竇等傳至中國，取名天主教，欲使吾華人一聞教名，而即明教之宗旨，乃欽敬天地萬物之主宰也。惟天主教，真爲耶穌基督所立，其教義教律，古今一貫，宇宙同軌，至有統系，最爲完美。欲明真相，須多閱教中書籍，就正通達信士，尤宜先去自滿，自足之傲心，存惟真道是求之誠意，則庶乎其可。

至於現今中國所稱之耶穌教，或基督教，迥非耶穌基督所立。實乃十六世紀時德人路得英皇恩利第八，法人賈爾文三人原皆信奉天主教，然臆造異說，違反教律，而路得爲尤甚。當時教皇負維持真教之重任，諭令悔改，不從，乃擯斥之。路得懷恨益深，首倡革命，專與羅馬教廷

爲難，信口雌黃，捏詞誣譏，別立一教；從者稱潑老歹斯打（Protestants）譯言誓反黨，猶言以誓死不服，反抗羅馬爲目的。同時英皇恩利，法人賈爾文相繼響應，借改良之美名，將教律教義任意竄易，擅自疏縱，不顧真理不能苟同之定論，乘風逐浪，與世沉浮。一班素不安分之徒，羣趨若鶩，故從者日衆，而離耶穌之正宗日遠，以致派別紛紜，漫無統緒，良可慨也！西歷一八〇七年，始有英國倫敦牧師摩利森（Rev. Mottison）來華，傳佈路得等之誓反主義，冒名耶穌教，後又僭稱基督教；以致吾國人士每見天主基督兩教，俱敬耶穌基督，或以爲一教，或以爲兩教，或以爲互相彷彿，稍有異同；或又稱天主教爲基督舊教，稱路得

等說爲基督新教，此皆不知耶穌基督所立之真教者也。蓋耶穌基督祇立一教，無所謂舊，無所謂新。迨至一千五百餘年後所產出之新教，明明非耶穌基督所立，謂之路得等教，或誓反教，可謂之耶穌教，或基督教，斷乎不可。今吾國公然以是稱之者，因不知其中竟委故也。其實誓反教徒，既不承認繼續耶穌委派在世代表之羅馬教皇，又各能自由妄解耶穌之聖經，勢必多所穿鑿附會，失其真傳，與天主教全然脫離關係。兩教內容，相懸奚止天壤，烏可魚目混珠乎？至於彼教教義之如何自相矛盾，如何違背耶穌立教本意，請閱天主教教士柯德烈氏所著耶穌真教一書，便可明瞭矣。其最大之謬點，則惟路得所倡，人欲

救靈信仰耶穌已足，無須行善是也。聶先生於第五第六章所指耶穌教重信仰不重工作，此並非真正耶穌教之正道，實乃路得等藉以蠱惑人心之邪說耳。從此吾國現今所稱之耶穌教，即此一端，是真是僞，自不難析辨矣。然則耶教之見斥於聶先生，亦所應得。

吾古書上有郊社之禮，所以祀上帝，蕩蕩上帝下民之辟，皇矣上帝臨下有赫等語。按上帝二字，明指亭毒八荒，虛卒六合，獨一無二之大神；天主教因念道家有玉皇上帝等名號，懼人誤會，故不採用，而另題天主二字，以清眉目；至今成爲習慣，無庸更變。其後誓反教傳來，取用上帝二字。又天主教稱教士謂司鐸或神父；誓反教則稱牧師，此兩教名

稱之區別，亦不可不知也。

原文第二章 宗教之目的

辨 右第二章論宗教之目的事關重大；蓋失之毫釐，謬以千里，不可
克除成見，詳細澈究哉？凡欲出門旅行，必先預定方向，知所當至，不可
似無首之繩，飛揚跋扈。夫吾人寄生世上，猶如旅行作客，亦宜先審明
吾所以爲人之目的。所云「謀人生幸福，世界和平」，此可謂國家之
最大目的，而不足爲宗教之最大目的；蓋宗教之目的，更別有大於此
者也。

聶先生所謂「天意」之天字，諒非指蒼蒼有形無靈之天，必指至神
至明天地萬有之主宰；猶如稱朝廷以代君王同意。惟天主教指所敬

至大之神恐人誤會，禁單用天字，議決當加主字，並非有意標新立異，乃所以正名也。

又其所謂「安寧幸福」，人人所欲，固出乎人性。而人性乃天主所賦，故亦出乎天意，卽出乎天主之聖意。而天主真實無罔，不得欺人。然而曠觀世界，天變地震，瘟疫饑荒，旱潦爲患，水火爲災，疾病死亡，層見叠出；雖聖賢君子亦所不免，何幸福之有？何安寧之有？然天主既不欺人，其生人於世，賦人以求幸福安寧之性，必使滿足之，方合人性。但在此世界，不見有何真正幸福安寧之可得。可知人所求之幸福安寧，不在此世界，當在別有所謂世界也，無容疑義矣。天主教據理澈究，又奉天

主傳授聖諭，確悉人具肉體，附合靈魂；人之所以爲萬物之靈者，非因肉體，實因靈魂之故。肉體賤如禽獸，靈魂尊似天神。所謂死者非他，乃靈魂與肉體分離之境也。於是肉體歸土朽爛，靈魂仍單獨生存。按萬物不能自有，皆受造於天主，而天主待人特厚，列之於眾物之上，獨賦以神妙之魂，含能悟能憶能愛之三司，操取捨從違由我之主權；使其寄生於世，如在試驗之場，行善作惡，出於自願，非因強迫。善惡當前，自願取善而從之，捨惡而違之，則有功。自願取惡而從之，捨善而違之，則有罪。人生於世，無論士農工商，富貴貧賤，男女老幼，親疏遠近，一生之歷史，其總結束，不出乎功罪二字。迨至一命嗚呼，試驗既畢，各人之靈